

как многосторонней организации. Эстония решительно поддерживает этот процесс.

Я считаю, что необходимо уделить больше внимания предотвращению кризисных ситуаций и конфликтов. Мы с нетерпением ожидаем опубликования доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, которое ожидается 1 декабря. Возможно, в этом докладе будут содержаться основные руководящие принципы для повышения эффективности Организации Объединенных Наций в изменившейся международной обстановке.

Благодаря стараниям Генерального Секретаря, г-на Кофи Аннана, и Председателя пятьдесят восьмой сессии, г-на Джулиана Ханга, а также благодаря сотрудничеству государств-членов, дискуссии по повышению эффективности работы Генеральной Ассамблеи принесли конкретные и желаемые результаты, которые нашли отражение в резолюции 58/316, принятой 1 июля этого года. Эта резолюция стала настоящей вехой в процессе преобразования и модернизации Генеральной Ассамблеи, цель которых — адаптация этого органа к последним реалиям на мировой арене. На пятьдесят девятой сессии, проходящей под председательством г-на Жана Пинга, мы должны активизировать и продолжать работу в этом направлении.

И наконец, я хотел бы заявить, что настало время осуществить дальнейшие шаги по реформированию Совета Безопасности, которые позволили бы Организации Объединенных Наций с большей эффективностью участвовать в решении проблем и урегулировании кризисов в мировом масштабе.

Исполняющий обязанности Председателя: От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Эстонии за то, что сделанное им заявление.

Г-на Арнольда Рюйтеля, президента Республики Эстонии, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): А сейчас Ассамблея заслушает обращение президента Панамской Республики.

Президента Республики Панама, г-на Мартина Торрихоса, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности председателя (*говорит по-английски*): Мне выпала честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Мартина Торрихоса и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Торрихос (*говорит по-испански*): Свое выступление я хотел бы начать с искреннего поздравления в адрес министра иностранных дел Габона г-на Жана Пинга по случаю его избрания Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Я хотел бы также от имени моей страны поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за яркую и пламенную речь, произнесенную им вчера. (см. A/59/PV.3)

Сегодня тысячи моих соотечественников страдают от разрушительного действия стихии. Невиданные доселе наводнения принесли горе многим семьям. Вся страна — в едином порыве солидарности — пришла на помощь пострадавшим от природных катаклизмов. Будучи в душе вместе с пострадавшими и их близкими в Панаме, я прибыл в Организацию Объединенных Наций потому, что разворачивающаяся в моей стране трагедия высветила — как никогда прежде — необходимость безотлагательного решения проблемы искоренения нищеты.

Организация Объединенных Наций была задумана как инструмент предотвращения войны и восстановления мира. Сегодня все страны мира должны иметь возможность ощутить, что они могут обратиться к Организации Объединенных Наций в целях решения своих проблем, а не только их обсуждения. Чтобы это стало реальностью, Организацию Объединенных Наций необходимо реформировать.

Вот уже в течение нескольких лет с этой трибуны главы государств и правительств настойчиво призывают к проведению реформы, и Генеральный секретарь также приветствовал эту инициативу. Я хочу присоединиться к их призыву для того, чтобы мы, наконец, на деле осуществили эту реформу. Мы не можем позволить себе больше ждать, иначе на

роды мира окончательно утратят веру в Организацию Объединенных Наций.

Мы не нуждаемся в организации со славным прошлым. Нам нужна организация с будущим — организация, которая могла бы решать самые серьезные проблемы мира. Для этого нам необходимо обеспечить более высокий уровень представительности в ее главных органах.

Политическая борьба и вооруженные столкновения охватывают сейчас все континенты Земного шара. В мире нет ни одного региона, где царили бы мир и согласие. Одни конфликты носят региональный характер, другие — внутренний, однако от этого они не становятся менее кровопролитными. Наряду с этим ведется еще одна борьба, глобальная по своим масштабам и требующая глобальных решений. Я имею в виду борьбу с голодом и нищетой. Эта борьба была предметом обсуждения на состоявшейся 20 сентября встрече, в которой приняли участие более 60 мировых лидеров, продемонстрировавших решимость продолжать эту борьбу, используя все имеющиеся в их распоряжении средства. Я не собираюсь приводить здесь печальные цифры, однако хотел бы поддержать то, что сказал на этой встрече ее инициатор президент Бразилии Луис Инасио Лула да Силва: «Мир никогда не сможет зародиться из нищеты и голода».

В Латинской Америке наблюдается существенное уменьшение угрозы демократии, создаваемой военными переворотами. Раскол в армии не может более служить угрозой демократии; ей угрожают легионы бедных и беззащитных, способных разрушить демократические учреждения, если их основные потребности не будут удовлетворены.

Однако в этом случае мы сталкиваемся с противоречием: чем беднее страна, тем меньше у нее ресурсов, необходимых для того, чтобы покончить с нищетой. Страны раздавлены государственным долгом. Сегодня миллионы людей уже рождаются должниками, причем их долг намного превышает то, что они заработают за всю свою жизнь. Зачастую эти долги являются результатом прошлых дефицитов, которые из-за избыточной бюрократии, неудавшихся проектов и коррупции не принесли народу никаких ощутимых благ. Финансовые проблемы, с которыми сталкивается большинство стран в нашем регионе, усугубляют эту ситуацию, поскольку правительства испытывают недостаток в

средствах, необходимых им для удовлетворения элементарных потребностей их народов.

В таком анализе нет ничего нового. «Потерянное десятилетие» 80-х годов явилось результатом тех же проблем, хотя в то время мир также был охвачен экономическим кризисом и в большинстве стран континента отсутствовала демократическая легитимность. Однако существуют бесспорные различия между тем периодом и нынешним. С одной стороны, за последние несколько лет были накоплены неслыханные богатства, вместе с тем число бедных людей возросло. С другой стороны, несмотря на то, что сегодня все больше стран идет по демократическому пути развития, тем не менее разгораются споры относительно эффективных способов решения насущных общественных проблем.

Демократию, как систему правления, в конечном счете начали оправдывать недостатками людей, в то время как по сути проблема состояла в неспособности правительств принимать эффективные меры. Проблема поэтому кроется отнюдь не в демократии: проблема — в самих правительствах.

Прямая помощь правительствам в форме кредитов или безвозмездных субсидий не является достаточной — или достаточно эффективной — для решения проблем нищеты или отсутствия роста, для чего она и предназначается. Те из нас, кто несет ответственность за управление и пытается найти решение, не должны забывать, что у многих людей терпение уступает место отчаянию. Их насущные потребности требуют насущных решений, которые не всегда оказываются на расстоянии протянутой руки. Это означает, что мы должны ясно и во всеулышание заявлять об этих проблемах, что мы должны управлять нашими государствами на основе транспарентности и что мы должны бороться с коррупцией для того, чтобы вернуть доверие людей, уставших от бесконечного обмана и разочарований.

Латинской Америке необходима новая экономическая повестка дня, которая не будет основана сугубо на «выбрасывании» денег на социальные нужды. Ей нужна повестка дня, нацеленная на обеспечение глубокого понимания сложного характера наших стран и институтов. Приостановка платежей, реструктурирование, перестройка — это путь, по которому мы уже шли, и в конце этого пути наш регион оказался в проигрыше.

Новая повестка дня требует абсолютной транспарентности в области государственного управления и подотчетности. Вместе с тем решение задачи повышения эффективности и транспарентности государственного управления требует времени и средств. В то же время проценты по долгам растут, а потребности большинства населения также увеличиваются.

Достижение прогресса в деле сокращения масштабов нищеты среди наших народов потребует больших усилий и огромных средств от бедных стран; страны-кредиторы и многосторонние учреждения могли бы в известной степени компенсировать их затраты посредством уменьшения государственного долга. В этой связи мы предлагаем включить в программы международных финансовых учреждений по предоставлению кредитов положение об освобождении от уплаты в целях снижения будущей процентной ставки по нашим государственным долгам в случае достижения нами целей в борьбе за уменьшение нищеты. Это могло бы стать одним из средств предоставления компенсации правительствам за их усилия по решению проблемы нищеты, а также создания условий для выполнения ими их финансовых обязательств.

За последние несколько лет резко изменился характер проблем, волнующих людей. Культурное наследие, природные ресурсы, биологическое разнообразие и животные, находящиеся под угрозой исчезновения, — все это требует защиты. Кажется, что порой финансовые средства гораздо быстрее выделяются на решение этих проблем, чем на оказание помощи миллионам людей, ежедневно умирающим от голода, или тем, кто с трудом сводит концы с концами, не имея возможности жить в достойных условиях, и утратил надежду на будущее.

Я хотел бы присоединиться к многочисленным призывам в адрес международного сообщества и призвать его к разработке и осуществлению смелых и щедрых подходов к решению проблемы нищеты. На должно быть стыдно, что в эпоху технического прогресса, изобилующую многочисленными изобретениями, казавшимися невозможными всего лишь 10 лет назад, мы не в состоянии предложить миллионам людей на нашей планете способ преодоления недостойных человека условий, на которые их обрекает нищета.

Иногда кажется, что международная помощь предоставляется лишь в случае ужасных трагедий или актов терроризма. Конечно, когда страны становятся жертвами стихийного бедствия или терроризма, такая международная помощь, действительно, необходима и похвальна. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь заявить о решимости Панамы вести борьбу с террористической деятельностью, где бы она ни осуществлялась. Однако мы не должны забывать, что в результате нищеты умирает гораздо больше людей, чем в результате войн и стихийных бедствиях.

Я с удовлетворением сообщаю, что Панама выполнила свои обязанности и оказала поддержку международному сообществу в его усилиях по обеспечению эффективного и безопасного управления Каналом. Мы будем и впредь продолжать управлять этой важной артерией международной торговли таким образом, как и до сих пор, она была открыта для судоходства всех стран мира.

Я вернусь в свою страну с чувством оптимизма, поскольку ощутил здесь решимость бороться с нищетой. Я почувствовал солидарность международного сообщества в связи со стихийным бедствием и вновь поверил в то, что при наличии воли, веры и решимости, можно решить самые сложные задачи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Панама за его выступление.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Конго.

Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя: (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организа